

## **ВЛИЯНИЕ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ НА ЯЗЫКОВОЕ СОЗНАНИЕ**

Ю.В. Мухометзянова

Тверской государственной университет, г. Тверь

Интернет, являясь неотъемлемой частью нашей жизни и оказывая огромное влияние на многие ее сферы, трансформирует наше представление о способах использования языка. В статье рассматривается, каким образом воздействие интернет-общения сказывается на речевом поведении носителей русского языка вне Сети.

*Ключевые слова:* интернет-коммуникация, компьютерно-сетевая лексика, аббревиатура.

Одной из актуальных тем современной лингвистики является вопрос о влиянии интернет-общения на языковое сознание людей, поскольку в современном мире Интернет давно уже не только источник информации. Всемирная сеть занимает особое место в системе коммуникации, являясь мощным средством общения со своими нормами и правилами. Возможность мгновенной передачи текстовых сообщений, формирование текста в режиме реального времени, совокупная работа над общим текстом удаленных пользователей, обмен текстовой информацией с моделированием различных ситуаций, ранее возможное только при непосредственном общении, – все это оказывает влияние на формирование языковой личности [3]. Под воздействием Интернета трансформируется наше представление о способах использования языка, что сказывается на речевом поведении людей вне Сети.

Влиянию интернет-общения на язык посвящено большое количество работ отечественных и зарубежных лингвистов (Э.Г.Азимов, Н.Г. Асмус, М.Б. Бергельсон, Т.М. Гермашева, Т.И.Кошелева, Н.Г. Марченко Г.Н. Трофимова и др.). Наблюдения исследователей дают основание говорить о появлении в русском языке целого пласта лексики, связанной с интернет-технологиями. Многочисленные исследования позволяют сделать вывод о том, что компьютерный подъязык отличается стилистической неоднородностью. В его состав входит литературная лексика, представленная терминологией, и нелитературная: компьютерные профессионализмы и жаргонизмы. Лексика каждой категории выполняет свою функцию и имеет свою область употребления. Компьютерная терминология по выполняемой функции не отличается от других терминосистем. Основное назначение ее единиц - номинация понятий компьютерной сферы. Особенность компьютерной терминологии состоит в том, что она имеет более широкую социальную базу в связи с переходом компьютеров из области науки и техники в повседневную жизнь. Нелитературная лексика компьютерного подъязыка используется для придания речи разговорности. Область употребления нелитературной компьютерной лексики – неофициальное общение, некодифи-

цированные тексты некоторых изданий, письменная речь электронных сообщений [1]. Компьютерно-сетевой компонент современной лексики представляется объективно необходимым, так как интернет-реальность присутствует в нашей жизни как одна из областей функционирования общества [2].

Компьютерно-сетевая лексика (скачать, загрузить, юзер, сайт, флешка, админ, скрин, спам, гаджет и др.) является неотъемлемой частью живой устной речи, однако лексические единицы компьютерной тематики могут присутствовать в устных высказываниях, содержательно не связанных с компьютерной и сетевой сферой, то есть использоваться в переносных значениях. Рассмотрим некоторые примеры метафоризации.

В компьютерной терминологии **зависание** – это компьютерное явление, при котором одна или несколько программ или вся операционная система перестают реагировать на действия пользователя или начинают без остановки выполнять одну и ту же (не обязательно полезную или содержательную) операцию, не реагируя на сообщения от других программ. В этот момент изображение, выводимое программой на монитор, застывает. При перенесении данной лексической единицы во внесетевую действительность, наблюдается ее использование в переносном значении: Ну что ты завис, давай быстрее! (в ситуации, когда человек медлит, задумался и не отреагировал на вопрос). **Глючить** – работать с перебоями, ошибками, слишком медленно или просто не штатно (сайт глючит или программа полна глюков). В устной разговорной речи слово встречается в переносном значении: Что-то я сегодня глючу (высказывание студента, сделавшего несколько ошибок подряд при ответе на уроке). **Тормозить** – на языке компьютерщиков означает «плохо работать». В устной речи данная лексическая единица встречается в ситуациях, не имеющих отношения к компьютерной сфере, при описании состояния человека: Что-то я торможу (не могу сообразить, ответить). **Юзер** (англ. *user*) – в компьютерном мире – интернет - пользователь какой-то системы, компьютерной программы или посетитель веб-сайта. В живой устной речи – человек, хорошо справляющийся с каким-либо устройством, делом или заданием, часто в шутовском тоне: продвинутый юзер. **Девайс** (англ. *device*) – конструктивно законченная техническая система, имеющая определённое функциональное назначение. Изначально слово использовалось применительно к мобильным устройствам, таким как смартфоны, mp3-плееры, умные часы, планшеты. Сегодня в реальной жизни девайсами можно называть практически любые устройства, применяемые в быту, от электрозажигалки для кухонной плиты до газонокосилки. **Скачать** – получить файл через компьютерную сеть (скачать фильм). В метафорическом значении: Вот, скачивай (перепишывай). **Монитор** – устройство, которое состоит из жесткого корпуса и экрана и служит для вывода текстовой или графической информации на дисплей. В переносном значении в устной речи: преподаватель студентам шутовским тоном: Посмотрите на монитор (на доску). **Онлайн** (англ. *online (on line)*) - на линии, на связи, в сети», в эфире) – находящийся в состоянии подключения. В переносном значении: Вы меня слушаете? Да, мы онлайн. **Офлайн** (англ. *offline* - вне линии) - за пределами Сети, не в Интернете. В метафорическом значении:

Всё — Вася офлайн! (о заснувшем студенте) [2]. Коннектиться – подсоединяться, устанавливать соединение между, например, двумя компьютерами. В переносном значении используется в ситуации, когда речь идет о невозможности соединить какие-то части чего-либо: Что-то не коннектится. Чекать – проверять мессенджеры или почтовый ящик на предмет новых сообщений и писем. При перенесении во внесетевую действительность слово сохраняет свое значение: Чекни, может там свободно? (об аудитории). Грузиться - приходиться в рабочее состояние после включения (о компьютере, программе). В переносном значении: Он грузится (думает, о человеке). Гуглить – искать что-то в Интернете с помощью *поисковой системы*. В устной речи студентов: Сейчас загуглю (посмотрю в тетради). Бан (англ. *ban* - запрещать, объявлять вне закона) – один из принятых в Интернете способов контроля над действиями пользователей. Банить – запрещать доступ к чему-либо. В переносном значении: Меня забанили (во время дискуссии не дают возможности высказаться, не учитывают мнение).

Случаи использования компьютерной лексики в метафорическом значении носят, с нашей точки зрения, в основном, шутливый оттенок и могут квалифицироваться как элемент языковой игры.

Говоря о влиянии интернет-коммуникации на повседневное общение носителей русского языка в реальной жизни, стоит обратить внимание на использование принятых в интернет-общении сокращений и аббревиатур в речевых ситуациях вне Сети. В устной речи встречаются такие высказывания: Лучше пиши в ЛС (личное сообщение); комменты ужасные, полный игнор, откуда инфа? Когда у тебя ДР (день рождения) ? Все норм (нормально), Спс (спасибо), ЛОЛ (англ. *lol* — «Laughing out loud»), ЗОЖ (здоровый образ жизни), Ок, Спок (спокойной ночи) , ИМХО (транслитерация английской аббревиатуры *IMHO*, в расшифровке и переводе «по моему скромному мнению»), Мож, Мб (может быть), Поч (почему), дз, админ, ВК.

Использование сетевых аббревиатур вне Сети объясняется не только стремлением к краткости изложения, но и привычкой их использовать. То есть, в речевых ситуациях, напоминающих живое интернет-общение, языковое сознание србатывает в привычном для людей режиме «онлайн» [2]. Кроме того, при употреблении широко известных в русскоязычной Сети аббревиатур в устной речи, также как и при употреблении компьютерной лексики в бытовых ситуациях, может присутствовать игровой момент.

Многих исследователи говорят о таких типах влияния языка интернет-коммуникации на речь вне Сети, как использование эрративов, нарушение синтаксической организации речи, англизация речи. Изначально являясь специфическими особенностями интернет-общения, данные явления интенсивно проникают в живую речь. Кроме того, под влиянием Интернета среди детей и подростков появилась устойчивая тенденция к замене чистописания компьютерным набором.

С уверенностью можно утверждать, что, в большей степени, указанные тенденции в выборе способов использования языка проявляются в речи молодых людей, родившихся и выросших в эпоху Интернета. Они полностью интегриро-

ваны в виртуальную среду. Однако исследователи задаются вопросом, имеют ли такие способы общения право на существование вне сети Интернет и насколько они безопасны для языковой личности. По их мнению, появление многочисленных лексических дериваций ведет к падению речевой культуры, что, в свою очередь, влияет на мышление, ведь язык и мышление тесным образом связаны между собой [3]. Развитое мышление, способность воспринимать, оценивать информацию и трансформировать ее в полезную деятельность во многом зависит от владения языком.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Кармызова О.А. Компьютерная лексика: Структура и развитие: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19; Воронежский гос. университет. Воронеж, 2003. – 177 с.
2. Кошелева Т.И. К вопросу о влиянии языка интернет-коммуникации на языковое сознание современного носителя русского языка // Ученые записки Новгородского государственного университета. 2020. №1(26) [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-vliyanii-yazyka-internet-kommunikatsii-na-yazykovoe-soznanie-sovremennogo-nositelya-russkogo-yazyka>
3. Мясищев Г.И. Влияние интернет-среды на формирование языковой личности обучающихся // Интернет-журнал «НАУКОВЕДЕНИЕ». 2015. Том 7, №4. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-internet-sredy-na-formirovanie-yazykovoy-lichnosti-obuchayuschih-sya>

### IMPACT OF INTERNET COMMUNICATION ON LANGUAGE CONSCIOUSNESS

Y.V. Mukhometzyanova

Tver State University, Tver

The Internet, being an integral part of our life and having a huge influence on many of its areas, transforms the way we use the language. The article examines how the impact of Internet communication affects the speech behaviour of Russian speakers offline.

*Key words:* Internet communication, computer-network words, abbreviation

*Об авторе:* МУХОМЕТЗЯНОВА Юлия Валерьевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры герменевтической лингводидактики и английской филологии Тверского государственного университета, e-mail: [j.v.69@mail.ru](mailto:j.v.69@mail.ru).